

**Zeitschrift:** Générations  
**Herausgeber:** Générations, société coopérative, sans but lucratif  
**Band:** - (2018)  
**Heft:** 105

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Bienvenue à bord du Train du chocolat !

Cet automne, laissez-vous tenter par une escapade tout en douceur à bord d'un train Belle-Epoque spécialement réservé pour les lecteurs !

### Horaire

- 8 h 45** Rendez-vous sur la voie 6 à la gare de Montreux
- 9 h 02** Départ de Montreux
- 10 h 25** Arrivée à Gruyères pour la visite de la Maison du Gruyère
- 11 h 40** Arrivée au village de Gruyères, temps libre dans le village
- 14 h 00** Départ en bus pour la visite de la « Maison Cailler-Nestlé »
- 16 h 00** Départ de Broc Fabrique en bus puis en train de Montbovon à Montreux
- 17 h 52** Arrivée à Montreux

### PROGRAMME

Départ en train, le matin, de Montreux à Montbovon avec café et croissants servis à bord. De Montbovon, transfert en bus jusqu'à Gruyères pour la découverte et la visite de la Maison du Gruyère qui vous dévoilera les secrets de fabrication de ce mythique fromage ! Transfert en bus de la gare au village avec une pause pour dîner, possibilité de visiter le château avec une réduction en présentant votre badge du Train du chocolat. Pour continuer cette journée, transfert en bus jusqu'à la « Maison Cailler-Nestlé » à Broc et dégustation de chocolat. Transfert en bus jusqu'à Montbovon et retour à Montreux, en train.

### NOTRE OFFRE

- **Prix par abonné..... 59 fr.**
- **Non-abonné..... 69 fr.**

#### Inclus

- Accompagnement par une hôtesse
- Voyage en train en 1<sup>re</sup> classe
- Transferts en bus
- Café, croissants du matin
- Visite de la Maison du Gruyère et de la « Maison Cailler-Nestlé »
- Dégustation de chocolat

#### Non inclus

- Repas de midi
- Dépenses personnelles

EN COLLABORATION AVEC  
**LA COMPAGNIE DU  
CHEMIN DE FER MOB SA**



### INSCRIPTIONS ET INFORMATIONS

Société coopérative Générations, magazine *générations*, rue des Fontenailles 16, 1007 Lausanne, tél. 021 321 14 21 – e-mail : [voyage@generations-plus.ch](mailto:voyage@generations-plus.ch)



# Péninsule du Yucatan

Partez à la découverte du monde maya mexicain, mais sans pour autant passer à côté des joyaux coloniaux que sont Campeche et Merida. Quelques journées de détente au bord de la mer Caraïbe complètent agréablement ce circuit intense. Un voyage organisé par **généralités** en collaboration avec **L'Atelier du Voyage**.

**MERCREDI 23 JANVIER** GENÈVE — ZÜRICH — CANCUN Vol pour Zurich, puis Cancun. Accueil et transfert à l'hôtel.

**JEUDI 24 JANVIER** CANCUN Journée libre pour récupérer du long voyage aérien depuis l'Europe.

**VENDREDI 25 JANVIER** CANCUN — CHETUMAL

Le matin, route vers Coba, situé entre deux lacs au cœur de la forêt yucatèque. Visite du site à vélo et poursuite vers Tulum, la seule cité maya construite au bord de la mer. Continuation vers Chetumal, ville-frontière avec le Belize.

**SAMEDI 26 JANVIER** CHETUMAL — PALENQUE Départ pour le site méconnu de Kohunlich, puis route pour Palenque, que vous joignerez en fin d'après-midi.

**DIMANCHE 27 JANVIER** PALENQUE (YAXCHILAN)

Départ matinal en direction de la frontière guatémaltèque et transfert en bateau jusqu'au site de Yaxchilan. Visite de ce site construit sur une boucle du fleuve Usumacinta, au cœur d'une végétation luxuriante. Retour à Palenque.

**LUNDI 28 JANVIER** PALENQUE — CAMPECHE

Visite de ce site fabuleux qui est resté caché dans la forêt tropicale pendant près d'un millénaire. Après-midi, route vers Campeche et découverte de cette très agréable ville coloniale, en bord de mer.

**MARDI 29 JANVIER** CAMPECHE — MERIDA

Départ pour la visite du fabuleux site maya d'Uxmal, cité de la renaissance maya. Après-midi, poursuite du voyage vers Merida et visite de la petite « capitale » du Yucatan qui a conservé beaucoup de son charme d'antan.

**MERCREDI 30 JANVIER** MERIDA — PLAYA DEL CARMEN

Le matin, route pour le célèbre site archéologique de Chichen Itza et visite de cet important centre cérémoniel. L'après-midi, poursuite du voyage vers Playa del Carmen où vous passez trois nuits.

**JEUDI 31 JANVIER ET VENDREDI**

**1<sup>ER</sup> FÉVRIER** PLAYA DEL CARMEN Journées libres pour profiter de la détente et de la baignade.

**SAMEDI 2 FÉVRIER** ENVOL POUR L'EUROPE

Dernière matinée libre. Au milieu de l'après-midi, transfert à l'aéroport de Cancun et envol pour la Suisse.

**DIMANCHE 3 FÉVRIER** ZÜRICH — GENÈVE

Atterrissage à Zurich, puis correspondance pour Genève.



## Les exclusivités

- Visite du magnifique site de Palenque
- Excursion au site peu visité de Yaxchilan
- Voyage limité à 16 participants et garanti dès 12 personnes
- Pension complète
- Guide francophone

## NOTRE OFFRE

- Prix par personne en chambre double ..... 2990 fr.
- Non-abonné ..... 3140 fr.
- Supplément chambre individuelle ..... 580 fr.

**Ce prix comprend :** Vols SWISS / EDELWEISS en classe économique // Taxes aériennes et suppléments « carburant » // Un bagage en soute par personne (23 kg) // Logement en hôtels de catégorie touristique supérieure (3 et 4 étoiles aux normes locales) // Chambres avec douche et WC // Pension complète pendant tout le voyage, tous les transferts // Visites et excursions mentionnées au programme, en car privé climatisé, avec les services d'un guide local francophone // Entrées aux sites et aux monuments visités.

**Prévoir en plus :** Pourboires aux guides et aux chauffeurs locaux // Boissons et autres dépenses de caractère personnel // Frais de dossier (abonnés 40 fr., non-abonnés 60 fr.) // Assurance voyage.

Pour inscriptions et programmes détaillés des voyages : [voyage@generations-plus.ch](mailto:voyage@generations-plus.ch) ou 021 321 14 21



# Expédition polaire à la rencontre de l'ours blanc



Direction l'Arctique et l'archipel du Spitzberg, une terre polaire aux paysages grandioses de fjords, de glaciers et de banquise peuplée de morses, de renards polaires, de baleines, de lions de mer et, bien sûr, d'ours polaires ! Vous les contemplerez à bord d'un navire puissant et moderne et accompagné par un guide francophone. Un voyage **généralités** en collaboration avec **Au Tigre Vanillé**.

**JEUDI 20 ET VENDREDI 21 JUIN** Envol de Genève pour le Spitzberg, via Oslo. Embarquement direct à bord du confortable M/V Hondius, un des plus puissants bateaux naviguant dans les eaux polaires. Pendant ces huit jours d'expédition, les activités ne manqueront pas: sorties en zodiac, randonnées (tous niveaux), conférences thématiques ou encore observation depuis le pont.

**SAMEDI 22 JUIN ET DIMANCHE 23 JUIN** Vous longez la côte ouest de l'archipel pour atteindre le fjord Rouge, l'occasion de rencontrer phoques annelés, phoques barbus, oiseaux marins et, peut-être, vos premiers ours polaires. En poursuivant vers le nord,

vous arrivez au Liefdefjord avec ses sommets enneigés et sa vue spectaculaire sur l'immense glacier Monaco.

**LUNDI 24 ET MARDI 25 JUIN** Vous passerez ces deux prochaines journées dans la partie la plus au nord du Spitzberg: l'île de Nordaustlandet et les Seven Islands. Ce territoire comprend les deux plus grandes calottes glaciaires d'Europe, dont une qui se jette dans la mer en un front de glace de près de 160 kilomètres de long. Dans cette région, vous aurez un maximum de chance de croiser un ou plusieurs ours polaires ! Mais prenez aussi le temps d'observer baleines, morses, phoques et mouettes blanches.

**MERCREDI 26 ET JEUDI 27 JUIN** Votre navigation se poursuit vers le Kongsfjord, puis l'île Prins Karls Forland et son importante colonie de morses. Vous naviguerez aussi dans le fjord St. John ou à l'embouchure de l'Isfjorden où d'énormes colonies d'oiseaux de mer nichent dans les falaises. Ce lieu est aussi prisé pour voir des rennes arctiques, étonnamment peu farouches.

**VENDREDI 28 ET SAMEDI 29 JUIN** Fin de votre expédition et débarquement à Longyearbyen, où vous aurez le temps de visiter l'intéressant Musée du Svalbard ou de déambuler dans les ruelles de cette capitale la plus au nord de la planète. Puis, vol de retour sur Genève, via Oslo.

## Les exclusivités

- Un guide naturaliste francophone attaché au groupe **généralités**
- Toutes les cabines proposées disposent d'un hublot et d'une salle de bain privative
- Un voyage d'observation de l'ours blanc et des autres animaux polaires: morses, phoques et baleines...
- Un navire polaire flambant neuf, l'un des plus puissants en Arctique

## NOTRE OFFRE

- **Prix par personne abonné ..... 7980 fr.**
- **Prix non-abonnés ..... 8130 fr.**

**Ce prix comprend:** Vols Genève-Longyearbyen aller-retour en classe éco // Expédition à bord du M/V Hondius en cabine double avec hublot // Hôtel\*\*\*\* avant / après l'expédition // «Un guide naturaliste francophone attaché au groupe // Pension complète pendant l'expédition // Entrées des parcs et taxes portuaires // Transferts routiers en minibus privé // Dossier de voyage // Groupe de 16 à 20 participants au maximum.

**Ce prix ne comprend pas:** Assurance annulation-rapatriement // 1 repas laissé libre (28 juin) // Les boissons // Les pourboires éventuels.

Pour inscriptions et programmes détaillés des voyages: [voyage@generations-plus.ch](mailto:voyage@generations-plus.ch) ou 021 321 14 21





# Magie hivernale à Saint-Pétersbourg et Novgorod

En collaboration avec **Histoire & Voyages**, **général** vous invite à découvrir l'ancienne capitale des tsars qui incarne à merveille l'âme russe. En dehors des foules estivales, la saison hivernale est celle qui se prête le mieux à la visite de la ville.

**LUNDI 18 FÉVRIER** Vols depuis Genève vers Saint-Pétersbourg, via Zurich. Installation à Tsarskoïe Selo pour une nuit. Visite intérieure du palais de Pouchkine, œuvre de l'architecte italien Bartolomeo F. Rastrelli, qui connut son apogée sous le règne de l'impératrice Catherine II.

**MARDI 19 FÉVRIER** Excursion à Novgorod, l'une des plus anciennes villes de Russie. Elle présente un foisonnement extraordinaire d'églises construites entre le XI<sup>e</sup> et le XVIII<sup>e</sup> siècle. Dans l'après-midi, retour pour le reste du séjour dans le centre historique de Saint Pétersbourg.

**MERCREDI 20 FÉVRIER** Visite de la forteresse Pierre-et-Paul, première construction ordonnée par Pierre le Grand. Par le golfe de Finlande, route jusqu'à Peterhof, le palais de Pierre le Grand, expression du génie de ce souverain et chef-d'œuvre de l'art mondial.

**JEUDI 21 FÉVRIER** Nous nous rendons à pied vers le palais d'Hiver, l'ancienne résidence des tsars qui abrite l'un des plus grands et des plus prestigieux musées du monde, l'Ermitage. Après le déjeuner, visite de la collection des

impressionnistes dans le bâtiment de l'Etat major général.

**VENDREDI 22 FÉVRIER** Découverte des salles réservées aux icônes dans le Musée russe. Déjeuner. Visite de la cathédrale Saint-Isaac, le chef-d'œuvre dû à Auguste Montferrand. Visite du palais Youssoufov, où fut assassiné Raspoutine.

**SAMEDI 23 FÉVRIER** Départ pour Pavlosk et visite du palais de Paul 1<sup>er</sup>, édifice d'inspiration palladienne. L'après-midi, vol direct de Saint-Pétersbourg à Genève.

## Les exclusivités

- Notre guide historienne, native de Saint-Pétersbourg
- Ressenti de l'âme russe pendant la saison d'hiver
- Découverte de l'ancienne Russie à Novgorod
- Logement à Saint Pétersbourg dans un hôtel\*\*\*\*

## NOTRE OFFRE

- **Prix par personne en chambre double** ..... 1775 fr.
- **Non-abonné** ..... 1925 fr.
- **Supplément chambre individuelle** . 315 fr.
- **Frais pour l'obtention d'un visa** .... 180 fr.

**Ce prix comprend:** Vols Swiss Genève-Zurich-Saint-Pétersbourg à l'aller et Saint-Pétersbourg-Genève au retour avec un bagage en soute inclus // Taxes d'aéroport (valeur 83 fr) // Une nuit à Tsarskoïe Selo en hôtel\*\*\* // Quatre nuits à Saint-Pétersbourg en hôtel\*\*\*\* // Petit-déjeuner buffet // 6 repas principaux // Visites selon programme, à pied et en autocar // Accompagnement culturel par notre guide historienne dès l'arrivée.

**Ce prix ne comprend pas:** Frais de visa // Certains repas du soir // Pourboires.

Pour inscriptions et programmes détaillés des voyages: [voyage@generations-plus.ch](mailto:voyage@generations-plus.ch) ou 021 321 14 21



# Une autre Toscane moins connue et tout aussi fascinante



Depuis Lucques, ville bijou charmante et accueillante, nous rayonnerons vers les nobles Villas de la campagne lucquoise, vers les trésors artistiques de Prato et de Pistoia, et vers les spectaculaires carrières de marbre de Carrare. Un voyage organisé par **généralités** en collaboration avec **Histoires et Voyages**.

**MERCREDI 22 MAI** Vol à destination de Florence ou de Pise. Installation pour quatre nuits à Lucques en hôtel\*\*\*\*, confortable et central. Visite de la ville natale du compositeur Giacomo Puccini, et charmante bourgade entourée de murailles. Dîner en commun.

**JEUDI 23 MAI** Excursion pour découvrir les villas de la campagne lucquoise. Visite du somptueux parc de la Villa Reale, dans lequel la sœur de Napoléon, Elisa Bonaparte, avait coutume d'organiser des concerts estivaux. Puis, visite de la Villa Torrigiani. Déjeuner avec dégustation de vins et d'huile

d'olive dans une exploitation agricole de la région. L'après-midi, visite de la Villa de la famille Grabau, dans un parc d'une grande richesse botanique. Retour à Lucques dans l'après-midi. A 19 h 15, possibilité d'assister à un concert d'œuvres de Puccini dans la basilique de San Giovanni.

**VENDREDI 24 MAI** Excursion vers les Alpes Apouanes pour visiter les carrières de marbre de Carrare, matériaux utilisés depuis l'empire romain et sublimé par Michel-Ange et les sculpteurs de la Renaissance. Déjeuner. Au début de l'après-midi, visite d'un atelier de sculpture, puis retour à Lucques.

**SAMEDI 25 MAI** Pistoia abrite de nombreuses églises riches en œuvres d'art, une très jolie place de la Cathédrale ainsi qu'une pittoresque place du Marché. Déjeuner. L'après-midi, découverte de la ville de Prato, fleuron de la production du textile, dont la cathédrale abrite un splendide cycle de fresques de Filippo Lippi qui vient d'être restauré. Retour à Lucques en fin d'après-midi.

**DIMANCHE 26 MAI** Matinée libre, transfert à l'aéroport de Pise ou de Florence et vol de retour vers Genève.

## Les exclusivités

- Logement dans un hôtel\*\*\*\* au centre de Lucques
- Visite de plusieurs Villas de la campagne lucquoise
- Déjeuner avec dégustation de vins et d'huile d'olive
- Visite d'une carrière de marbre de Carrare

## NOTRE OFFRE

- **Prix par personne en chambre double** ..... 1980 fr.
- **Non-abonné** ..... 2080 fr.
- **Supplément chambre individuelle** ... 210 fr.

Ce prix comprend: Vols dès Genève (Swiss et/ou easyJet) // 4 nuits en chambre double avec petit-déjeuner dans un hôtel\*\*\*\* // Taxes de séjour // 4 repas principaux (trois plats, eau, vin, café) // Visites guidées selon programme par des guides locaux // Billets d'entrée aux divers musées et églises // Radios et oreillettes pour suivre agréablement les visites // Transports et visites selon programme // Encadrement Histoire & Voyages.

Ce prix ne comprend pas: Assurance annulation // dépenses personnelles.

Pour inscriptions et programmes détaillés des voyages: [voyage@generations-plus.ch](mailto:voyage@generations-plus.ch) ou 021 321 14 21



**DJERBA — TUNISIE****Du 10 au 17 novembre 2018****Thalasso & Découverte de Djerba**

Envie de dépaysement et de vous ressourcer avant l'hiver ? Nous vous proposons une semaine de détente, au bord de la mer et sous le soleil tunisien. Un voyage organisé par **généralités** en collaboration avec **Destinations Santé**.

**NOTRE OFFRE**

- Prix en chambre double abonné ..... 1740 fr.
- Prix non-abonné ..... 1900 fr.
- Supplément chambre individuelle ..... 100 fr.

**ÎLES GALÁPAGOS****Du 21 juin au 1<sup>er</sup> juillet 2019****Croisière privée aux îles Galápagos**

En compagnie d'un guide francophone, embarquez pour une découverte unique des Galápagos sur un yacht privatisé. D'île en île, vous rencontrerez une vie animale unique : tortues terrestres, otaries, iguanes marins ou encore albatros. Un voyage **généralités** en collaboration avec **Au Tigre Vanillé**.

**NOTRE OFFRE**

- Prix par personne en chambre / cabine double ou twin ..... 8350 fr.
- Non-abonné ..... 8500 fr.

**TANZANIE — AFRIQUE****Du 7 au 17 mars 2019****Le spectacle de la grande migration en Afrique**

Amoureux de la nature et de grands espaces, venez assister à l'un des plus incroyables spectacles animaliers du monde : la grande migration africaine. Au cœur des immensités du parc Serengeti, des millions d'herbivores se déplacent en quête de nourriture... ce qui ne manque pas d'attirer lions, guépards et autres prédateurs ! Un voyage organisé par **généralités** en collaboration avec **Au Tigre Vanillé**.

**NOTRE OFFRE**

- Prix en chambre double abonné ..... 5950 fr.
- Prix non-abonné ..... 6150 fr.
- Supplément chambre individuelle ..... 750 fr.

**JAPON****Du 4 au 17 avril 2019****Entre tradition et modernité**

De Nara, berceau de la civilisation japonaise, à la mégapole Tokyo, ce circuit dans l'Empire du Soleil levant vous fera découvrir les différentes facettes du Japon, cet univers inconnu, où la tradition se conjugue avec la modernité, où la sérénité et le respect côtoient l'animation et l'agitation. Un voyage organisé par **généralités** en collaboration avec **L'Atelier du Voyage**.

**NOTRE OFFRE**

- Prix en chambre double abonné ..... 5850 fr.
- Prix non-abonné ..... 5990 fr.
- Supplément chambre individuelle ..... 750 fr.

Pour inscriptions et programmes détaillés des voyages : [voyage@generations-plus.ch](mailto:voyage@generations-plus.ch) ou 021 321 14 21